Arabe A1, leçon 3 : les objets de la classe et l'article « ال »

A1 Leçon 3 sur 18

Tu nommes dix objets de la classe et tu apprends à dire « le » en arabe.

Vocabulaire | Dialogue | Grammaire | Exercices

La prononciation est écrite en lettres latines (ā, ī, ū = voyelles longues ; ḥ, ṣ, ḍ, ṭ, ẓ = consonnes emphatiques ; ʿ = la lettre ع). L'arabe est toujours voyellé.

ARABE	PRONONCIATION	SENS
كِتَابٌ	*kitāb*	un livre
قَلَمٌ	*qalam*	un stylo
دَفْتَرٌ	*daftar*	un cahier
حَقِيبَةٌ	*ḥaqība*	un cartable, un sac
طَاوِلَةٌ	*ṭāwila*	une table
كُرْسِيٌّ	*kursī*	une chaise

ARABE	PRONONCIATION	SENS
بَابٌ	*bāb*	une porte
نَافِذَةٌ	*nāfidha*	une fenêtre
سَبُّورَةٌ	*sabbūra*	un tableau
مِسْطَرَةٌ	*mistara*	une règle
وَرَقَةٌ	*waraqa*	une feuille
مِمْحَاةٌ	*mimḥāh*	une gomme
هُنَا	*hunā*	ici
هُنَاكَ	*hunāka*	là-bas

KARIM

أَيْنَ الْقَلَمُ؟

ayna l-qalam?

Où est le stylo ?

SALMA

الْقَلَمُ هُنَا.

al-qalam hunā.

Le stylo est ici.

KARIM

وَأَيْنَ الْكِتَابُ؟

wa ayna l-kitāb?

Et où est le livre ?

SALMA

الْكِتَابُ هُنَاكَ.

al-kitāb hunāka.

Le livre est là-bas.

KARIM

وَأَيْنَ الْمِسْطَرَةُ؟

wa ayna l-mistara?

Et où est la règle ?

SALMA

الْمِسْطَرَةُ هُنَا. شُكْرًا!

al-mistara hunā. shukran!

La règle est ici. Merci !

L'article défini « ال » (le, la, les)

« Le », « la » se disent **ال** et se collent au début du mot. Le mot perd alors son double son final (tanwin) : كِتَابٌ (un livre) devient **الْكِتَابُ** (le livre).

Avec les 14 lettres dites **solaires** (ت ث د ذ ر ز س ش ص ض ط ظ ل ن), le ل de ال ne se prononce pas : on double la lettre suivante. **السَّبُّورَةُ** se dit « as-sabbūra », pas « al-sabbūra ».

Avec les autres lettres (lunaires), on dit bien « al » : **الْقَلَمُ** (al-qalam).

Exemples

ARABE	PRONONCIATION	SENS
الْكِتَابُ	*al-kitāb*	le livre (lettre lunaire)
الْقَلَمُ	*al-qalam*	le stylo (lettre lunaire)
السَّبُّورَةُ	*as-sabbūra*	le tableau (lettre solaire)
الطَّاوِلَةُ	*aṭ-ṭāwila*	la table (lettre solaire)
النَّافِذَةُ	*an-nāfidha*	la fenêtre (lettre solaire)



Ibrahim explique

Pour savoir si on dit « al » ou « as », regarde la première lettre du mot : solaire ou lunaire ?

Leçon précédente **Toutes les leçons** **Leçon suivante**